



Gemäß dem Gesetz zur Reduzierung des Verwaltungsaufwands von 1995 kann eine Behörde keine Informationserhebung durchführen oder sponsern - und eine Person ist nicht verpflichtet, daran mitzuwirken – wenn keine gültige OMB-Kontrollnummer vorliegt. Die gültige OMB-Kontrollnummer für diese Informationssammlung lautet 0575-0018. Der Zeitaufwand dieser Informationserhebung wird auf durchschnittlich 30 Minuten pro Antwort geschätzt, einschließlich der Zeit für die Durchsicht der Anweisungen, die Suche nach vorhandenen Datenquellen, die Erfassung und Pflege der benötigten Daten sowie das Ausfüllen und Überprüfen der Informationserhebung.

ZUSCHICKEN AN:



Senden Sie dieses Formular an das USDA oder an das U.S. Ministerium für Wohnungsbau und Stadtentwicklung unter einer der folgenden Adressen. Wenn Sie dieses Formular nicht ausfüllen können, rufen Sie das Büro für Bürgerrechte des USDA für ländliche Entwicklung unter (202) 692-0252 an.

- 1. **US-Minister für Landwirtschaft**  
1400 Independence Ave.  
Washington, DC 20250
- 2. **USDA Direktor**  
Betriebsbüro  
Zimmer 1575-S  
1400 Independence Ave.  
Washington, DC 20250
- 3. **Direktor des Amtes für Bürgerrechte**  
USDA Ländliche Entwicklung  
Stop 0703  
14th St. and Independence Ave., SW  
Washington, DC 20250-0703
- 4. **Büro für fairen Wohnungsbau und**
- 5. **Jedes Regionalbüro des U.S. Ministeriums für Wohnungswesen und Stadtentwicklung**

**Chancengleichheit**  
U.S. Ministerium für Wohnungswesen und Stadtentwicklung (HUD)  
Washington, DC 20410

[rd.usda.gov/about-rd/offices/civil-rights](https://rd.usda.gov/about-rd/offices/civil-rights)

**1 (800) 787-8821 (Gebührenfrei)**

**1 (800) 877-8339 (Bundesweit)**

**[RA.RD.MOSTL.CivilRights@usda.gov](mailto:RA.RD.MOSTL.CivilRights@usda.gov)**



Ihr Partner für fairen Wohnungsbau

Wenn Ihnen Ihr Recht auf Wohnraum verweigert wurde, haben Sie womöglich eine ungesetzliche Diskriminierung erfahren.

**Fairer Wohnraum ist Ihr Recht!**

Gemeinsam für ein florierendes Amerika

## Sind Sie ein Opfer von Diskriminierung im Wohnungswesen?

Der amerikanische Traum, ein sicheres und angemessenes Zuhause zu haben, spiegelt unsere gemeinsame Überzeugung wider, dass in dieser Nation Chancen und Erfolg für jeden erreichbar sind. Nach unseren Gesetzen zum fairen Wohnungsbau hat jeder Bürger die Möglichkeit, sich ein besseres Leben in einem Haus oder einer Wohnung seiner Wahl aufzubauen - unabhängig von Rasse, Hautfarbe, Religion, Geschlecht, nationaler Herkunft, Familienstand oder Behinderung.

Das US-Landwirtschaftsministerium (USDA) setzt sich für fairen Wohnraum für alle Amerikaner ein. Dieses Formular kann Ihnen helfen, gegen Diskriminierung im Wohnungswesen vorzugehen.

## Woran erkennen Sie Diskriminierung im Wohnungswesen?

### Gemäß dem Gesetz über fairen Wohnraum verstößt es gegen das Gesetz:

- Ihnen die Vermietung oder den Verkauf von Wohnraum zu verweigern
- Ihnen mitzuteilen, dass kein Wohnraum zur Verfügung steht, obwohl er tatsächlich vorhanden ist
- Ihnen Wohnungen oder Häuser nur in bestimmten Stadtvierteln zu zeigen
- Ihnen Informationen über Hypothekendarlehen zu verweigern, Ihnen ein Hypothekendarlehen zu verweigern oder andere Bedingungen für ein Hypothekendarlehen aufzuerlegen
- Ihnen eine Sachversicherung zu verweigern
- Immobilienbewertungen in diskriminierender Weise durchzuführen
- es Ihnen zu verweigern, auf Ihre Kosten angemessene Änderungen an Ihrer Wohnung oder den gemeinschaftlich genutzten Bereichen vorzunehmen, wenn dies für die uneingeschränkte Nutzung der Wohnung erforderlich sein könnte. (Wo dies zumutbar ist, kann ein Vermieter Änderungen nur dann zulassen, wenn Sie sich bereit erklären, den ursprünglichen Zustand der Wohnung bei Ihrem Auszug wiederherzustellen).
- es zu versäumen, Wohnungen barrierefrei zu planen und zu bauen
- Personen, die ihre Rechte auf fairen Wohnraum ausüben, zu belästigen, zu nötigen, einzuschüchtern oder zu behindern oder Beihilfe dazu zu leisten



Hier abtrennen. Falten und mit Kleber oder Klebeband

### Es ist rechtswidrig, bei der Wohnungssuche auf Grundlage dieser Faktoren zu diskriminieren:

- Rasse
- Religion
- Familienstand (Familien mit Kindern unter 18 Jahren, oder die ein Kind erwarten)
- Hautfarbe
- Geschlecht
- Herkunft
- Behinderung

### Wenn Sie glauben, dass Ihre Rechte verletzt worden sind

- USDA oder eine staatliche oder örtliche Behörde für fairen Wohnungsbau ist bereit, Ihnen bei der Einreichung einer Beschwerde zu helfen.
- Nach Erhalt Ihrer Informationen wird sich das USDA oder eine staatliche oder örtliche Behörde für fairen Wohnungsbau mit Ihnen in Verbindung setzen, um Ihr Anliegen zu besprechen.

**Anweisungen:** (Bitte in Druckschrift ausfüllen) Lesen Sie dieses Formular sorgfältig durch. Versuchen Sie, alle Fragen zu beantworten. Wenn Sie die Antwort nicht wissen oder eine Frage nicht auf Sie zutrifft, lassen Sie das Feld frei. Sie haben ab dem Zeitpunkt der mutmaßlichen Diskriminierung ein Jahr Zeit, eine Beschwerde einzureichen.

## 1 Was ist Ihnen passiert?

Wie wurden Sie diskriminiert? Z.B.: Wurde Ihnen die Miete oder der Kauf einer Wohnung verweigert? Wurde Ihnen ein Darlehen verweigert? Wurde Ihnen gesagt, dass kein Wohnraum zur Verfügung steht, obwohl er tatsächlich vorhanden war? Wurden Sie anders behandelt als andere Wohnungssuchende? Geben Sie kurz an, was passiert ist.

## 2 Warum glauben Sie, dass Sie ein Opfer von Diskriminierung im Wohnungswesen sind?

Ist es wegen Ihrer:

- Rasse
- Geschlecht
- Familienstand (Familien mit Kindern unter 18 Jahren)
- Hautfarbe
- Herkunft
- Religion
- Behinderung

Zum Beispiel: Wurde Ihnen eine Wohnung aufgrund Ihrer Rasse verweigert? Wurde Ihnen ein Hypothekendarlehen aufgrund Ihrer Religion verweigert? Oder wurde Ihnen eine Wohnung verweigert, weil Sie Kinder haben? Erläutern Sie kurz, warum Sie glauben, dass Ihnen das Recht auf eine Wohnung verweigert wurde, und kreisen Sie die oben aufgeführten Faktoren ein, die Ihrer Meinung nach zutreffen.

## 3 Von wem wurden Sie Ihrer Meinung nach diskriminiert?

Zum Beispiel: War es ein Vermieter, Eigentümer, eine Bank, ein Immobilienmakler, ein Makler, ein Unternehmen oder eine Organisation? Geben Sie an, wer Sie Ihrer Meinung nach diskriminiert hat.

Name: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Stadt: \_\_\_\_\_ Staat: \_\_\_\_\_ PLZ: \_\_\_\_\_

## 4 Wo hat sich die mutmaßliche Diskriminierung ereignet?

Z.B.: Mietwohnung? Einfamilienhaus?  
Öffentlicher/betreuter Wohnraum? Wohnmobil?

Geschah dies bei einer Bank/Kreditinstitut? Adresse angeben

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Stadt: \_\_\_\_\_ Staat: \_\_\_\_\_ PLZ: \_\_\_\_\_

## 5 Wann fand die letzte Diskriminierung statt?

Datum angeben: \_\_\_\_\_

Hält die angebliche Diskriminierung an?  Ja  Nein

Unterschrift: \_\_\_\_\_ Datum: \_\_\_\_\_

## Meldung von Diskriminierung im Wohnungswesen

Ihr Name: \_\_\_\_\_

Ihre Adresse: \_\_\_\_\_

Ihre Stadt: \_\_\_\_\_ Bundesstaat: \_\_\_\_\_ PLZ: \_\_\_\_\_

Erreichbarkeit: \_\_\_\_\_

Telefon tagsüber: \_\_\_\_\_ Telefon abends: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

Wen können wir noch anrufen, wenn Sie nicht verfügbar sind? \_\_\_\_\_

Name des Kontakts: \_\_\_\_\_ Erreichbarkeit: \_\_\_\_\_

Telefon tagsüber: \_\_\_\_\_ Telefon abends: \_\_\_\_\_